

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### Comunità montana Grand Combin.

**Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore da assegnare al servizio ragioneria, categoria C, posizione C2, a 18 ore settimanali.**

#### IL SEGRETARIO

rende noto

La Comunità montana Grand Combin indice un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore amministrativo da assegnare al servizio ragioneria, categoria C, posizione C2, a 18 ore settimanali. La graduatoria avrà validità triennale dalla data di approvazione della medesima.

*Titolo di studio richiesto:* è richiesto il possesso di uno dei seguenti diplomi validi per l'iscrizione all'Università: Ragioniere - Perito Commerciale; Ragioniere - Perito Commerciale e Programmatore; Tecnico della gestione aziendale; Operatore commerciale; Analista contabile.

Le classi di laurea L-18 Scienze dell'economia e della gestione aziendale (ex classe 17 ai sensi del D.M. 509/99) e L-33 Scienze economiche (ex classe 28 ai sensi del D.M. 509/99) e le classi di laurea magistrale LM-56 (64/S) Scienze dell'economia e LM-77 (84/S) Scienze economico-aziendali sono assorbenti rispetto ai diplomi richiesti per l'ammissione al concorso.

I candidati in possesso del diploma di laurea vecchio ordinamento devono far riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) ex decreto n. 509/1999 e lauree magistrali (LM), ex decreto n. 270/2004 ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".

#### L'ESAME DI CONCORSO PREVEDE LE SEGUENTI PROVE:

*Prova preliminare:*  
conoscenza della lingua francese e/o italiana, secondo le modalità e le procedure di cui alle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### Communauté de montagne Grand Combin.

**Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur préposé au service de comptabilité, catégorie C, position C2, sous contrat à mi-temps (18 heures hebdomadaires).**

#### LE SECRÉTAIRE

donne avis

La Communauté de montagne Grand Combin lance un concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur préposé au service de comptabilité, catégorie C, position C2, sous contrat à mi-temps (18 heures hebdomadaires). La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

*Titre d'étude requis:* diplôme de baccalauréat de comptabilité, d'études commerciales ou programmeur, technicien de la gestion administrative, opérateur commercial, analyste de comptabilité.

Les licences ci-dessous englobent les diplômes requis pour la participation au concours: licence relevant de l'une des classes indiquées ci-après: L-18 Sciences de l'économie et de la gestion de l'entreprise (ex classe 17 au sens du décret 509/99), et L-33 Sciences de l'économie (ex classe 28 au sens du décret 509/99), et les classes des L-36 (Sciences politiques et des relations internationales), et les licences magistrales LM-56 (64/S) Sciences de l'économie et LM-77 (84/S) Sciences de l'économie et des entreprises.

En ce qui concerne les candidats titulaires d'une licence au sens du décret 509/99, d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique) ou d'une licence spécialisée, il est fait référence aux dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 9 juillet 2009, relatif à l'équivalence des maîtrises (ancienne organisation pédagogique), des licences spécialisées (LS) au sens du décret n. 509/1999 et des licences magistrales (LM) au sens du décret n. 270/2004, aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.

#### LE CONCOURS PRÉVOIT LES ÉPREUVES SUIVANTES:

*Épreuve préliminaire:*  
vérification de la connaissance de la langue française ou italienne, comme prévu par les délibérations du Gouvernement régional n. 4660 du 3 décembre 2001 et n. 1501 du 29 avril 2002.

1<sup>a</sup>) Prova scritta vertente sulle seguenti materie:

- Ordinamento degli enti locali: L.R. 7.12.1998 n.54 ("Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta");
- Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali, con particolare riferimento alla legge regionale 16.12.1997 n.40 ("Norme in materia di contabilità e di controlli sugli atti degli enti locali") ed al regolamento regionale 3 febbraio 1999, n.1 ("Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali della Valle d'Aosta");
- Atti amministrativi e documentazione correlata agli atti normativi di cui sopra (Manuale di gestione del PEG e relativi allegati, e principi contabili reperibili al link: [http://www.regione.vda.it/enti\\_locali/cartella\\_i.asp?pk\\_cartelle=111](http://www.regione.vda.it/enti_locali/cartella_i.asp?pk_cartelle=111)).

2<sup>a</sup>) Prova scritta vertente sulle seguenti materie:

- Stesura di un documento. A discrezione della commissione la prova potrà essere redatta mediante l'ausilio di programmi di gestione testi in ambiente operativo Windows (Word e Microsoft Excel).

Prova orale vertente sulle seguenti materie:

- Argomenti della prova scritta;
- Procedimento amministrativo e diritto di accesso ai documenti amministrativi: L.R. 6.08.2007, n.19 ("Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi");
- Elementi fondamentali del Testo Unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta siglato in data 12 dicembre 2010;
- codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari dei dipendenti del comparto unico (visionabili sul sito internet della Regione Valle d'Aosta e pubblicati sul 1° supplemento ordinario al n. 24 del B.U.R. del 3 giugno 2003). La materia inerente al "Codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari" di cui sopra deve essere integrata con quanto disciplinato dal D.lgs. 165/2001 (dall'art. 55 fino all'art. 55sexies incluso). Tale integrazione è disponibile sulla pagina "Normativa" nella sezione "Concorsi" del sito della Regione Valle d'Aosta, al seguente link: [http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/normativa\\_file.asp?pk\\_normativa=14&lang=it](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/normativa_file.asp?pk_normativa=14&lang=it).

Una materia tra quelle orali deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento delle prove di concorso.

Scadenza presentazione domande: entro le ore 15.30 del giorno giovedì 17 febbraio 2011.

1) Épreuve écrite portant sur les matières suivantes:

- Ordre juridique des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (L.R. 54/98);
- Dispositions administratives sur l'ordre financier des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (L.R. 40/1997, R.R. 1/1999);
- Actes administratifs et documentation liée aux actes normatifs ci-dessus (Manuel de gestion du PEG et relatives pièces jointes et principes de comptabilité qui peuvent être trouvés sur le link: [http://www.regione.vda.it/enti\\_locali/cartella\\_i.asp?pk\\_cartelle=111](http://www.regione.vda.it/enti_locali/cartella_i.asp?pk_cartelle=111)).

2) Épreuve écrite portant sur les matières suivantes:

- Rédaction d'un document, à discrétion de la commission l'épreuve pourra être effectuée sur un ordinateur en utilisant des programmes de gestion comme Word ou Excel.

Épreuve orale portant sur les matières suivantes:

- Arguments de l'épreuve écrite;
- Procédure administrative et droit d'accès aux documents administratifs: L.R. 19/2007;
- Éléments fondamentaux du texte unique des dispositions contractuelles économiques et normatives des catégories du statut unique régional de la Vallée d'Aoste, signé le 12 décembre 2010;
- Code de conduite du personnel appartenant au statut unique régional et normes en matières de sanctions disciplinaires (publiés sur le premier supplément ordinaire du n.24 du B.U.R. du 3.06.2003 et qui peuvent être visionnés sur le site internet de la Région Vallée d'Aoste). Les matières regardant le code de conduite et les sanctions disciplinaires doivent être intégrées par le décret 165/2001 (de l'art. 55 à l'art. 55sexies inclus). Cette intégration est disponible sur le site de la Région Vallée d'Aoste: [http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/normativa\\_file.asp?pk\\_normativa=14&lang=it](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/normativa_file.asp?pk_normativa=14&lang=it).

Une matière de l'épreuve orale doit être passée dans la langue officielle autre que celle choisie par le candidat pour le déroulement du concours.

Délai de présentation des dossiers de candidature: jeudi 17 février 2011, 15h30.

*Calendario prove concorsuali:* Il diario e il luogo delle prove, stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati all'albo pretorio della Comunità montana e comunicati ai candidati ammessi non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria della Comunità montana Grand Combin durante le ore di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 e dalle ore 13,15 alle ore 15,30 - Tel. 0165 256611).

Il Segretario  
Patrizia MAURO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### Comunità montana Mont Emilius.

**Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 cuochi, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.**

IL SEGRETARIO

rende noto che

la Comunità montana Mont Emilius indice un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 cuochi, con inquadramento nella categoria B, posizione B2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

la Comunità montana Mont Emilius si riserva la facoltà di utilizzare la graduatoria del concorso di cui si tratta per la copertura di altri posti, a tempo indeterminato o determinato, pieno o parziale, di cuoco, che si rendessero vacanti, anche nei Comuni membri, nei tre anni successivi alla data di approvazione della graduatoria stessa.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media), unitamente ad uno dei requisiti sottocitati.

*Ulteriori requisiti richiesti:* I candidati devono possedere, alla data di scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso, uno dei seguenti requisiti:

- Possesso dell'attestato di qualifica professionale di "Commis di cucina" rilasciato da scuole alberghiere, istituti professionali e centri di formazione professionale;
- Possesso della qualifica di cuoco, da comprovarsi mediante certificazione rilasciata dai Centri per l'Impiego.

*Calendrier épreuves de concours :* le calendrier et le lieu où se dérouleront les épreuves seront établies par la commission d'examen, seront publiés à l'affichage de la Communauté de montagne Grand Combin et communiqués aux candidats par lettre recommandée 15 jours avant le début des épreuves.

Pour obtenir des renseignements complémentaires et une copie de l'avis de concours les intéressés peuvent s'adresser au Bureaux de la Communauté de montagne Grand Combin (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13 h 15 à 15 h 30 - Tél. 0165/25.66.11).

Le secrétaire,  
Patrizia MAURO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

### Communauté de montagne Mont Emilius.

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, de trois cuisiniers (catégorie B, position B2 de la CCRT).**

LE SECRÉTAIRE

donne avis

du fait que la Communauté de montagne Mont Emilius lance un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, de trois cuisiniers (catégorie B, position B2 de la CCRT).

La Communauté de montagne Mont Emilius se réserve la faculté d'utiliser la liste d'aptitude de ce concours en vue de pourvoir les postes de cuisinier sous contrat à durée indéterminée ou déterminée et à temps plein ou à temps partiel susceptibles de devenir vacants, éventuellement dans le cadre des Communes membres, pendant les trois ans qui suivent la date d'approbation de celle-ci.

*Titre d'études requis :* diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) accompagné de l'un des titres suivants.

*Autres conditions requises :* Possession, à la date d'expiration du délai de présentation des actes de candidature, de l'un des titres suivants :

- Brevet de commis de cuisine délivré par une école hôtelière, un institut professionnel ou un centre de formation professionnelle ;
- Qualification de cuisinier, attestée par un certificat délivré par un centre pour l'emploi.

*Scadenza presentazione domande:* entro 30 (trenta) giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione (giovedì 17 febbraio 2011).

PROVE D'ESAME:

- 1) *Prova preliminare* di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001, parzialmente modificato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29 aprile 2002.
- 2) *n. 1 prova teorico-pratica:*
  - La prova consisterà nell'elaborazione di una ricetta di cucina.
- 3) *n. 1 prova orale:*
  - Argomenti della prova teorico-pratica;
  - Nozioni sull'ordinamento comunale e delle Comunità montane (L.R. 54/1998 e s.m.i.);
  - Codice disciplinare e codice di comportamento del pubblico dipendente (BUR Vda n. 24/2003 – 1° supplemento ordinario);
  - Norme di igiene dei prodotti alimentari ed osservanza delle stesse;
  - Nozioni relative alla rintracciabilità dei prodotti alimentari.

Modalità di svolgimento delle prove d'esame i concorrenti che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte di questa comunità montana, dovranno presentarsi, muniti di documento d'identità, per l'espletamento delle prove presso le sedi sottolencate, nelle seguenti date:

*Martedì 29 marzo 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS  
ore 8.30 prova scritta di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana  
*a seguire* (eventualmente) prova orale di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana

*Mercoledì 30 marzo 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del comune di FÉNIS  
ore 9.00 eventuale proseguimento della prova orale di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana

*Giovedì 31 marzo 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del comune di FÉNIS  
ore 9.00 prova teorico pratica

*Délai de dépôt des actes de candidature:* dans les 30 (trente) jours qui suivent la publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit le jeudi 17 février 2011.

ÉPREUVES DU CONCOURS:

- 1) *Épreuve préliminaire* de français ou d'italien, suivant les critères établis par la délibération du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1501 du 29 avril 2002.
- 2) *Épreuve théorico-pratique:*
  - Élaboration d'une recette de cuisine.
- 3) *Épreuve orale portant sur les matières suivantes:*
  - Matière de l'épreuve théorico-pratique;
  - Notions sur l'ordre juridique des Communes et des Communautés de montagne (LR n° 54/1998 modifiée et complétée);
  - Code disciplinaire et code de conduite des fonctionnaires publics (BOR de la Vallée d'Aoste n° 24/2003, 1<sup>er</sup> supplément ordinaire);
  - Dispositions en matière d'hygiène des produits alimentaires et application y afférente;
  - Notions en matière de traçabilité des produits alimentaires.

Modalités de déroulement des épreuves du concours. Sauf communication contraire de la Communauté de montagne parvenue avant la date fixée pour la première épreuve, les candidats doivent se présenter aux lieux, dates et heures indiqués ci-après, munis d'une pièce d'identité:

*Le mardi 29 mars 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive «Tsanté de Bouva» à FÉNIS  
8 h 30 : épreuve écrite de français ou d'italien  
*À l'issue de ladite épreuve:* (éventuellement) épreuve orale de français ou d'italien

*Le mercredi 30 mars 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive «Tsanté de Bouva» à FÉNIS  
9 h : éventuelle poursuite de l'épreuve orale de français ou d'italien

*Le jeudi 31 mars 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive «Tsanté de Bouva» à FÉNIS  
9 h : épreuve théorico-pratique

*Venerdì 1° aprile 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del comune di FÉNIS  
ore 9.00 eventuale proseguimento prova teorico pratica

*Lunedì 4 aprile 2011* - presso la sede della comunità montana Mont Emilius, in località Champeille, n. 8 del comune di QUART  
ore 9.00 prova orale

L'individuazione delle date di svolgimento del concorso di cui al presente articolo costituisce comunicazione ai candidati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 27 del regolamento regionale n. 6/1996.

Si precisa che le date, le sedi e gli orari delle prove potrebbero subire variazioni, le quali saranno comunicate con congruo anticipo ai candidati.

Per ulteriori informazione e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'ufficio di segreteria della Comunità montana "Mont Emilius" - tel. 0165 76 53 55.

Il segretario  
Piera JORRIOZ

#### Comunità montana Mont Emilius.

**Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 capo cantoniere (autista ed addetto al servizio manutentivo), categoria B, posizione economica B3 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.**

#### IL SEGRETARIO

rende noto che

la Comunità montana Mont Emilius, in riferimento all'affidamento mediante convenzione, da parte dei Comuni membri, del servizio inerente l'espletamento di selezioni e concorsi pubblici, indice un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 capo cantoniere (autista ed addetto al servizio manutentivo), con inquadramento nella categoria B, posizione B3 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

La sede di lavoro sarà presso il Comune di NUS.

La graduatoria potrà essere utilizzata dalla Comunità montana Mont Emilius e dai Comuni appartenenti alla stessa per la copertura di altri posti, a tempo indeterminato o determinato, pieno o parziale, di capo cantoniere, che si rendessero vacanti nei tre anni successivi alla data di approvazione della graduatoria stessa.

*Le vendredi 1<sup>er</sup> avril 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive « Tsanté de Bouva » à FÉNIS  
9 h : éventuelle poursuite de l'épreuve théorique-pratique

*Le lundi 4 avril 2011*, dans les locaux de la Communauté de montagne Mont Emilius à QUART (8, Champeille)  
9 h : épreuve orale.

L'indication des dates de déroulement des épreuves du concours vaut communication aux candidats au sens de l'art. 27 du règlement régional n° 6/1996.

Les lieux, dates et heures des épreuves pourraient subir des modifications qui seront communiquées aux candidats en temps utile.

Pour obtenir tout renseignement complémentaire ou une copie de l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Communauté de montagne Mont Emilius - tél. 0165 76 53 55.

Le secrétaire,  
Piera JORRIOZ

#### Communauté de montagne Mont Emilius.

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un cantonnier en chef (chauffeur et préposé au service d'entretien), catégorie B, position B3 de la CCRT.**

#### LE SECRÉTAIRE

donne avis

du fait que la Communauté de montagne Mont Emilius lance, dans le cadre du service d'organisation des sélections et des concours externes qui lui a été confié par les Communes membres en vertu d'une convention, un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un cantonnier en chef (chauffeur et préposé au service d'entretien), catégorie B, position B3 de la CCRT.

Le lauréat sera affecté à la Commune de NUS.

La Communauté de montagne Mont Emilius et les Communes membres de celle-ci se réservent la faculté d'utiliser la liste d'aptitude de ce concours en vue de pourvoir les postes de cantonnier en chef sous contrat à durée indéterminée ou déterminée et à temps plein ou à temps partiel susceptibles de devenir vacants pendant les trois ans qui suivent la date d'approbation de celle-ci.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media).

*Ulteriori requisiti richiesti:* possesso delle patenti di guida delle categorie C - D e della CQC "Carta di Qualificazione Conducente" – trasporto pubblico passeggeri – ex KD.

*Scadenza presentazione domande:* entro 30 (trenta) giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione (giovedì 17 febbraio 2011).

#### PROVE D'ESAME:

- 1) *Prova preliminare* di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001, parzialmente modificata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1501 del 29 aprile 2002.
- 2) *N. I prova tecnico-pratica:*
  - Guida ed operazioni di manutenzione ordinaria di scuolabus, mezzi per lo sgombero neve e/o altri automezzi comunali pesanti.
  - Operazioni di manutenzione su beni comunali; utilizzo di attrezzature per lavori manutentivi.
- 3) *N. I prova orale:*
  - Materie della prova tecnico-pratica, con riferimento alle modalità tecniche di esecuzione delle attività ed alle norme del Codice della Strada relative alle operazioni di guida;
  - Segnaletica stradale e manutenzione delle strade;
  - Utilizzo di dispositivi di protezione individuali e normativa di sicurezza e salute relativa all'uso di attrezzature;
  - Nozioni sull'ordinamento comunale e delle Comunità montane (L.R. 54/1998 e s.m.i.);
  - Nozioni relative al codice disciplinare e codice di comportamento del pubblico dipendente (BUR Vda n. 24/2003 - 1° supplemento ordinario).

#### *Modalità di svolgimento delle prove d'esame*

I concorrenti che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte di questa Comunità Montana, dovranno presentarsi, muniti di documento d'identità, per l'espletamento delle prove presso le sedi sottoelencate, nelle seguenti date:

*Lunedì 14 marzo 2011* - presso la sede della Comunità Montana Mont Emilius, in località Champeille, n. 8 del Comune di QUART  
*ore 8.30:* prova scritta di verifica della conoscenza della

*Titre d'études requis:* diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne).

*Autres conditions requises:* possession des permis de conduire du type C et D et de la CQC (carte de qualification du conducteur) pour le transport de passagers (ancien certificat KD).

*Délai de dépôt des actes de candidature:* dans les 30 (trente) jours qui suivent la publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit le jeudi 17 février 2011.

#### ÉPREUVES DU CONCOURS:

- 1) *Épreuve préliminaire* de français ou d'italien, suivant les critères établis par la délibération du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1501 du 29 avril 2002.
- 2) *Épreuve technique et pratique:*
  - Conduite et entretien ordinaire d'un bus scolaire, d'engins de déneigement et/ou d'autres engins communaux lourds;
  - Opérations d'entretien des biens communaux; utilisation des équipements d'entretien.
- 3) *Épreuve orale portant sur les matières suivantes:*
  - Matières de l'épreuve technique et pratique, et notamment modalités techniques d'exécution des opérations en cause et dispositions du code de la route relatives à la conduite;
  - Signalisation routière et entretien des routes;
  - Utilisation des dispositifs de protection individuelle et normes en matière de sécurité et de santé, pour ce qui est de l'utilisation des équipements;
  - Notions sur l'ordre juridique des Communes et des Communautés de montagne (LR n° 54/1998 modifiée et complétée);
  - Notions sur le code disciplinaire et sur le code de conduite des fonctionnaires publics (BOR de la Vallée d'Aoste n° 24/2003, 1<sup>er</sup> supplément ordinaire).

#### *Modalités de déroulement des épreuves du concours*

Sauf communication contraire de la Communauté de montagne parvenue avant la date fixée pour la première épreuve, les candidats doivent se présenter aux lieux, dates et heures indiqués ci-après, munis d'une pièce d'identité:

*Le lundi 14 mars 2011*, dans les locaux de la Communauté de montagne Mont Emilius à QUART (8, Champeille)

*8 h 30:* épreuve écrite de français ou d'italien.

lingua francese o italiana  
*a suivre* (eventualmente) prova orale di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana

*Martedì 15 marzo 2011* - presso la sede della Comunità Montana Mont Emilius, in località Champeille, n. 8 del Comune di QUART  
*ore 9.00*: eventuale proseguimento della prova orale di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana

*Mercoledì 16 marzo 2011* - presso il Municipio del Comune di NUS, in Via Aosta, n. 13  
*ore 8.30*: prova tecnico-pratica

*Giovedì 17 marzo 2011* - presso la sede della Comunità Montana Mont Emilius, in località Champeille, n. 8 del Comune di QUART  
*ore 9.00*: prova orale (o eventuale proseguimento prova tecnico-pratica)

*Venerdì 18 marzo 2011* - presso la sede della Comunità Montana Mont Emilius, in località Champeille, n. 8 del Comune di QUART  
*ore 9.00*: eventuale proseguimento prova orale

L'individuazione delle date di svolgimento del concorso di cui al presente articolo costituisce comunicazione ai candidati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 27 del regolamento regionale n. 6/1996.

Si precisa che le date, le sedi e gli orari delle prove potrebbero subire variazioni, le quali saranno comunicate con congruo anticipo ai candidati.

Per ulteriori informazione e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'ufficio di Segreteria della Comunità Montana "Mont Emilius" - tel. 0165 76 53 55.

Il Segretario  
Piera JORRIOZ

#### Comunità montana Mont Emilius.

**Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 aiuto-cuochi, categoria B, posizione economica B1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.**

IL SEGRETARIO

rende noto che

la Comunità montana Mont Emilius indice un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 aiuto-cuochi, con inquadramento nella categoria B, posizione B1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

*À l'issue de ladite épreuve*: (éventuellement) épreuve orale de français ou d'italien

*Le mardi 15 mars 2011*, dans les locaux de la Communauté de montagne Mont Emilius à QUART (8, Champeille)  
*9h*: éventuelle poursuite de l'épreuve orale de français ou d'italien

*Le mercredi 16 mars 2011*, à la maison communale de NUS (13, rue d'Aoste)  
*8h30*: épreuve technique et pratique

*Le jeudi 17 mars 2011*, dans les locaux de la Communauté de montagne Mont Émilium à QUART (8, Champeille)  
*9h*: épreuve orale ou éventuelle poursuite de l'épreuve technique et pratique

*Le vendredi 18 mars 2011*, dans les locaux de la Communauté de montagne Mont Émilium à QUART (8, Champeille)  
*9h*: éventuelle poursuite de l'épreuve orale.

L'indication des dates de déroulement des épreuves du concours vaut communication aux candidats au sens de l'art. 27 du règlement régional n° 6/1996.

Les lieux, dates et heures des épreuves pourraient subir des modifications qui seront communiquées aux candidats en temps utile.

Pour obtenir tout renseignement complémentaire ou une copie de l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Communauté de montagne Mont Emilius - tél. 0165 76 53 55.

Le secrétaire,  
Piera JORRIOZ

#### Communauté de montagne Mont Emilius.

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, de trois aides-cuisiniers (catégorie B, position B1 de la CCRT).**

LE SECRETAIRE

donne avis

du fait que la Communauté de montagne Mont Émilium lance un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, de trois aides-cuisiniers (catégorie B, position B1 de la CCRT).

la Comunità montana Mont Emilius si riserva la facoltà di utilizzare la graduatoria del concorso di cui si tratta per la copertura di altri posti, a tempo indeterminato o determinato, pieno o parziale, di aiuto-cuoco, che si rendessero vacanti, anche nei Comuni membri, nei tre anni successivi alla data di approvazione della graduatoria stessa.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media) o titolo attestante il proscioglimento dell'obbligo scolastico. Sono in possesso del titolo attestante il proscioglimento dell'obbligo scolastico coloro che rientrano in una delle sotto elencate casistiche:

- aver conseguito il diploma di licenza elementare entro l'anno scolastico 1961/1962;
- aver osservato per almeno otto anni le norme sull'obbligo scolastico al compimento del quindicesimo anno di età.

*Scadenza presentazione domande:* entro 30 (trenta) giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione (giovedì 17 febbraio 2011).

#### PROVE D'ESAME:

- 1) *Prova preliminare* di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 3.12.2001, parzialmente modificato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29 aprile 2002.
- 2) *N. 1 prova teorico-pratica:*
  - La prova consisterà nell'esecuzione di mansioni tipiche del posto messo a concorso, quali l'aiuto nella preparazione di cibi, la loro distribuzione e conservazione.
- 3) *N. 1 prova orale:*
  - Argomenti della prova teorico-pratica;
  - Nozioni sull'ordinamento comunale e delle Comunità montane (L.R. 54/1998 e s.m.i.);
  - Codice disciplinare e codice di comportamento del pubblico dipendente (BUR Vda n. 24/2003 - 1° supplemento ordinario);
  - Nozioni relative alle norme di igiene dei prodotti alimentari ed all'osservanza delle stesse;
  - Nozioni relative alla rintracciabilità dei prodotti alimentari.

Modalità di svolgimento delle prove d'esame. I concorrenti che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte di questa Comunità Montana, dovranno presentarsi, muniti di documento d'identità, per l'espletamento delle prove presso le sedi sottelenate, nelle seguenti date:

La Communauté de montagne Mont Emilius se réserve la faculté d'utiliser la liste d'aptitude de ce concours en vue de pourvoir les postes d'aide-cuisinier sous contrat à durée indéterminée ou déterminée et à temps plein ou à temps partiel susceptibles de devenir vacants, éventuellement dans le cadre des Communes membres, pendant les trois ans qui suivent la date d'approbation de celle-ci.

*Titre d'études requis :* diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) ou un certificat sanctionnant la fin de la scolarité obligatoire. Sont titulaires du certificat sanctionnant la fin de la scolarité obligatoire les personnes :

- qui ont obtenu le certificat d'études élémentaires au plus tard à l'issue de l'année scolaire 1961/1962;
- qui ont fréquenté l'école pendant au moins huit ans avant d'avoir quinze ans révolus.

*Délai de dépôt des actes de candidature :* dans les 30 (trente) jours qui suivent la publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit le jeudi 17 février 2011.

#### ÉPREUVES DU CONCOURS :

- 1) *Épreuve préliminaire* de français ou d'italien, suivant les critères établis par la délibération du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1501 du 29 avril 2002.
- 2) *Épreuve théorico-pratique :*
  - exécution de tâches relevant du poste à pourvoir, telles que l'aide à la préparation des aliments, la distribution et la conservation de ceux-ci.
- 3) *Épreuve orale portant sur les matières suivantes :*
  - Matières de l'épreuve théorico-pratique;
  - Notions sur l'ordre juridique des Communes et des Communautés de montagne (LR n° 54/1998 modifiée et complétée);
  - Code disciplinaire et code de conduite des fonctionnaires publics (BOR de la Vallée d'Aoste n° 24/2003, 1<sup>er</sup> supplément ordinaire);
  - Notions sur la législation en matière d'hygiène des produits alimentaires et sur l'application y afférente;
  - Notions en matière de traçabilité des produits alimentaires.

Modalités de déroulement des épreuves du concours. Sauf communication contraire de la Communauté de montagne parvenue avant la date fixée pour la première épreuve, les candidats doivent se présenter aux lieux, dates et heures indiqués ci-après, munis d'une pièce d'identité :



*Martedì 12 aprile 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS  
*ore 8.30:* prova scritta di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana  
*a seguire* (eventualmente) prova orale di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana

*Mercoledì 13 aprile 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS  
*ore 9.00:* eventuale proseguimento della prova orale di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana

*Giovedì 14 aprile 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS  
*ore 9.00:* prova teorico pratica

*Venerdì 15 aprile 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS  
*ore 9.00:* eventuale proseguimento prova teorico pratica

*Giovedì 21 aprile 2011* - presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS  
*ore 9.00:* eventuale proseguimento prova teorico pratica

*Mercoledì 27 aprile 2011* - presso la sede della Comunità Montana Mont Emilius, in località Champeille, n. 8 del Comune di QUART  
*ore 8.30:* prova orale.

L'individuazione delle date di svolgimento del concorso di cui al presente articolo costituisce comunicazione ai candidati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 27 del regolamento regionale n. 6/1996.

Si precisa che le date, le sedi e gli orari delle prove potrebbero subire variazioni, le quali saranno comunicate con congruo anticipo ai candidati.

Per ulteriori informazione e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'ufficio di Segreteria della Comunità Montana "Mont Emilius" - tel. 0165 7653 55.

Il Segretario  
Piera JORRIOZ

*Le mardi 12 avril 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive «Tsanté de Bouva» à FÉNIS  
*8h30:* épreuve écrite de français ou d'italien.  
*À l'issue de ladite épreuve:* (éventuellement) épreuve orale de français ou d'italien

*Le mercredi 13 avril 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive «Tsanté de Bouva» à FÉNIS  
*9h:* éventuelle poursuite de l'épreuve orale de français ou d'italien

*Le jeudi 14 avril 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive «Tsanté de Bouva» à FÉNIS  
*9h:* épreuve théorico-pratique

*Le vendredi 15 avril 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive «Tsanté de Bouva» à Fénis  
*9h:* éventuelle poursuite de épreuve théorico-pratique

*Le jeudi 21 avril 2011*, au Salon polyvalent de l'aire sportive «Tsanté de Bouva» à FÉNIS  
*9h:* éventuelle poursuite de épreuve théorico-pratique

*Le mercredi 27 avril 2011*, dans les locaux de la Communauté de montagne Mont Emilius à QUART (8, Champeille)  
*8h30:* épreuve orale.

L'indication des dates de déroulement des épreuves du concours vaut communication aux candidats au sens de l'art. 27 du règlement régional n° 6/1996.

Les lieux, dates et heures des épreuves pourraient subir des modifications qui seront communiquées aux candidats en temps utile.

Pour obtenir tout renseignement complémentaire ou une copie de l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Communauté de montagne Mont Emilius - tél. 0165 7653 55.

Le secrétaire,  
Piera JORRIOZ

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di Chirurgia Pediatrica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 – comma 6 – del D.P.R. 483/1997 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<b>N. Rang</b>	<b>Cognome Nom</b>	<b>Nome Prénom</b>	<b>Punti su 100 sur 100</b>
1°	BALDASSARRE	Emanuele	79,400
2 <sup>a</sup>	STRAZIUSO	Simona	73,000
3 <sup>a</sup>	FLORA	Rita	71,400

Aosta, 3 gennaio 2011.

Il Direttore Generale  
Carla Stefania RICCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino ufficiale.

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici – appartenenti all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia vascolare presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 – comma 6 – del D.P.R. 483/1997 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<b>N. Rang</b>	<b>Cognome Nom</b>	<b>Nome Prénom</b>	<b>Punti su 100 sur 100</b>
1°	CASAGNOLA	Matteo	89,000
2°	RUTOLO	Ferdinando	84,500
3°	NAVARRETTA	Federico	84,000
4 <sup>a</sup>	IMPERIAL	Hélène	82,500

Aosta, 23 dicembre 2010

Il Direttore Generale  
Carla Stefania RICCARDI

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie pédiatrique), à affecter à la SC Urologie, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Au sens des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en objet est la suivante :

Fait à Aoste, le 3 janvier 2011.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin officiel.

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires – médecins (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie vasculaire), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Au sens des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en objet est la suivante :

Fait à Aoste, le 23 décembre 2010.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI